

**1910-03-21**

**AFSENDER**

Theodor Oppermann

**MODTAGER**

Auguste Rodin

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Paris

Arkivplacering:

Glyptotekets Arkiv. Oppermanns  
kopibog bd. 3, dec.1908-juni 1910.

**TRANSSKRIFTION**

213 10 Mon cher Maitre [Rodin] Pour que le catalogue de la Glyptothèque soit exact, je vous serai bien reconnaissant de me donner quelques renseignements.

A combien d'exemplaires vos œuvres ont-elles été reproduites, je parle des reproductions en marbre, que la Glyptothèque est si heureux de posséder.

D Eve, de l'enfant prodigue, de Pygmalion et de Paolo et Francesca da Rimini sont les exemplaires existant à la Glyptothèque si je me rapelle bien, les premières épreuves.

Quand à la Bénédiction je pense qu'elle est aussi l'exemplaire première.

[Je crois que parmi vos autres œuvres la Cariatide<sup>1</sup> est la cinquième reproduction et le Baiser le seconde.

Mais j'ignore absolument le numéro (toujours de reproduction) de Jeanne [l'Arc. jeune fille se confiant à Isis]<sup>2</sup>, Métamorphose d'Ovide et aussi [Printemps, j'espère que ce flot de questions ne vous ennuiera pas trop. La Glyptothèque vous sera très reconnaissant d'une réponse exacte au sujet du numéro de reproduction de chaque œuvre en marbre de vous, qu'il a l'honneur de posséder.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de toute ma reconnaissante sympathie.

Th.Oppermann

**OVERSÆTTELSE**

21/3 10 Kære Mester (Rodin] For at Glyptotekets katalog skal blive så korrekt som muligt ville jeg være Dem meget taknemmelig, hvis De kunne give mig nogle oplysninger.

I hvor mange eksemplarer er Deres arbejder blevet reproduceret. Jeg tænker på de kopier af marmorarbejder, som Glyptoteket er så heldig at eje.

Af Eva, Den fortabte Søn, Pygmalion<sup>1</sup> og Paolo & Francesca da Rimini<sup>2</sup> er de eksemplarer, der findes på Glyptoteket, hvis jeg husker rigtigt, alle den første hugning.

Hvad angår Velsignelserne, tror jeg også, at det er det første eksemplar. Blandt Deres andre værker, mener jeg, at Kariatide<sup>3</sup> er en femte og Kysset en anden hugning.

Men jeg er helt udvidende om, hvilket nummer (stadig med hensyn til kopi) som Jeanne d'Arc, Ung pige, der betror sig til Isis<sup>4</sup>, Ovidisk Metamorphose og Evigt Forår har.

Jeg håber ikke, dette væld af spørgsmål vil volde Dem for stort besvær.  
Glyptoteket vil være Dem meget taknemmelig for en nøjagtig  
nummerangivelse på hugning af hvert af Deres marmorværker, som vi har  
den ære at eje.  
I taknemmelig hengivenhed Th. Oppermann

2/10/10

Mon cher Maître

Pour que le catalogue de la Gypse  
collège soit exact, je vous serai  
très reconnaissant de me don-  
ner quelques renseignements.

A combien d'exemplaires vos  
ouvrages ont-ils été reproduits.  
Je parle des reproductions au mas-  
sus, que la Gypsothèque est si  
heureux de posséder.

D'Éve, de l'Épave, de la Gypse,  
de l'Épave et de l'Épave, et de l'Épave  
c'est de l'Épave, sous les yeux

plantes existant à la Egypte.  
Néque, si je me rappelle bien,  
les premières espèces.

Quant à la Description je  
pense qu'elle est aussi l'exem-  
ple première

Je crois que parmi ces autres  
autres la variabilité est la cin-  
quième reproduction et le Fossil  
le seconde.

Mais j'ignore absolument  
le numero (toujours de ce  
production) de James d'Arcy,  
James Hill et enfiants à Paris,

1828  
Né la description d'Orin et au,  
Poulinpo.

J'espère que ce qui se trouve  
de ces ouvrages peu être. La  
gyptologique sera très  
reconnaisant à une réponse  
exacte au sujet du numero  
de reproduction de chaque ouvrage  
ou nombre de copies, qu'il a l'  
honneur de posséder.

Un autre objet, sur l'ouvrage  
l'expression de toute ma vive  
meilleure sympathie

De Oppenheim